

Drawing! Drawing! Drawing!
Tonight! Tonight! Tonight!

Win a fantastic trip for 2 to Hamburg!

Opening Night -- October 1, 2000

Puccini's *La Boheme*

Starring Hugh Smith, Tenor!

(Includes air fare, hotel, opera tickets.)

Drawing Tickets:
\$10 each or 4 for \$20

Purchase in the lobby at band sales table.

Drawing tonight during the second half.

Net Proceeds for Benefit of the Compton Heights Band

Hedge your bets!
Join our group tour to Hamburg!

The Compton Heights Band is planning an exciting group tour to Hamburg for the Hugh Smith *La Boheme* opening night performance. A group of 19 went to Paris to hear Hugh in his Opera de Paris debut Oct. 1998 and 31 went to Amsterdam for his magnificent performance at the opening night of *Tosca* in Nov. 1999. Scenic, fun-filled stopovers in Copenhagen and Iceland are planned, too! If you are interested in joining this wonderful group tour, call the Band office at (314) 776-2227.

The Compton Heights Concert Band & Chorus

Edward Dolbashian, Music Director and Conductor

Mark Marting, Choral Conductor

Presents

***A Holiday Concert for the
Millennium!***

featuring

Hugh Smith

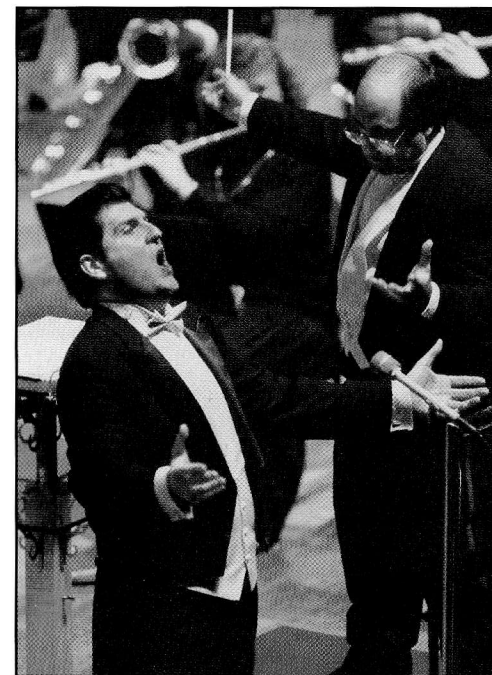


Photo by: Mary Butkus

Powell Symphony Hall
Thursday, December 23, 1999
8:00 PM

The Compton Heights Concert Band & Chorus

Highlights:

- 1976 Band Formed in living room in Compton Heights neighborhood
- 1977 First Concert in Tower Grove Park
- 1979 First Holiday Pops Concert
- 1980 *TuneFull Tuesdays* now *Musical Mondays* summer concert series in Tower Grove Park
- 1983 VP Fair-audience of 1 million, band bus ends in river!
- 1984 Band charity bingo begins
- 1986 *Sunday Serenades* concert series in Francis Park begins
- 1988 Band hosts Association of Concert Bands Convention
- 1989 First Tour to St. Joseph and Omaha
- 1992 First indoor series - Band on Grand
- 1992 First Missouri Arts Council tour - Hermann, MO
- 1998 First Powell Symphony Hall Concert
- 1999 Compton Heights Band Chorus organized and 20th Anniversary Summer Series

The driving force behind the Compton Heights Concert Band is a preservationist philosophy determined to promote the American Concert Band, the unique American art form created by Patrick Gilmore in the 1860's and perfected by John Philip Sousa at the turn of the last century, and to play the fine concert band literature of yesteryear. As with jazz, another unique American art form, concert bands and concert band literature are undergoing a resurgence in America as we approach the new millennium. Sousa's concerts were dubbed "the world's greatest pops concerts". In this tradition, a Compton Heights Concert Band concert features programming appealing to all ages and musical tastes; "something for everyone".

From its modest beginning in the Compton Heights neighborhood livingroom of band organizer, President and Executive Director, Harry Swanger, in 1976, the Band quickly became a metropolitan St. Louis area tradition, attracting over 50,000 listeners annually to its famed dual summer series, *Sunday Serenades* in Francis Park and *Musical Mondays* in Tower Grove Park. This year marked the 20th anniversary of these concerts, featuring Sousa-style programs with world class guest artists. Headliners such as Hugh Smith, "the 4th tenor"; Arturo Sandoval, jazz/classical trumpet wizard; the extraordinary Sukay, "Music of the Andes"; Alex Klein, Chicago Symphony's principal oboist; and our own vocal duo of Robert Ellison and Beverly Stewart-Anderson were all featured in the 1999 season.

Edward Dolbashian, conductor, is the orchestra and opera conductor at the University of Missouri, Columbia and conducts the Alton Symphony Orchestra, Alton, Ill. Appointed conductor of the Compton Heights Concert Band in September, 1998, he is also an accomplished oboe and English Horn player. The announcer is Lucy Schroeder, wife of band vice-president and tubist Jon Schroeder. Lucy injects a lively sense of humor and aids the audience appreciation of the music.

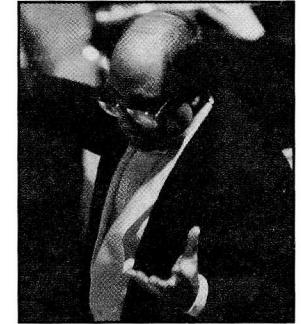
The Compton Heights Band Chorus was organized in 1999. Consisting of approximately forty former members of the Anheuser-Busch Chorus under the direction of Mark Marting, Choral Director at the St. Louis Priory School, the Compton Heights Band Chorus maintains a busy year-round schedule of rehearsals and concerts and appearances.

In addition to weekly Band and Chorus rehearsals, members devote thousands of volunteer hours at our Friday and Saturday night charity bingos at the Band operated bingo complex, Bandwagon Hall, 6245 Lemay Ferry Road, 845-1877. The Band is also supported by the Regional Arts Commission, St. Louis Parks & Recreation Department, Southwest Bank, Whitaker Foundation, Clifford Willard Gaylord Foundation, Arts & Education Council, Catherine Manley Gaylord Foundation and The Commerce Bancshares Foundation.

To make a tax-deductible donation send to Compton Heights Band, 2335 So. Grand, St Louis, Mo. 63104 or call (314) 776-2227. Web site: <http://stlouis.missouri.org/501c/chband/>

Edward Dolbashian, Conductor

Edward Dolbashian was appointed conductor of the Compton Heights Concert Band in September 1998. He is also Music Director of the Missouri University Philharmonic in Columbia, Missouri, a post he has held since 1984, and Music Director of the Alton Symphony Orchestra, in Alton, Illinois, to which he was appointed in 1993.



Mr. Dolbashian began his musical training as a student at New York's famed High School of the Performing Arts. Upon graduation, Mr. Dolbashian entered the Hartt College of Music, in Hartford Connecticut, where he earned his degrees in oboe performance.

Mr. Dolbashian's conducting career began when he accepted the directorship of the Holyoke Symphony Orchestra in Holyoke, Massachusetts. His orchestral conducting studies took him to the prestigious Pierre Monteaux School of Orchestra Conducting in Maine, studying under Charles Bruck; and to Yale University, where he served as student conducting assistant to Otto Werner-Mueller en route to earning a Master of Musical Arts degree in Orchestral Conducting. Further studies took place at the Tanglewood Institute, with Leonard Bernstein, Seiji Ozawa, Andre Previn, and Gustav Meier, and the Boris Goldovsky Opera Conducting Seminar.

Before coming to Missouri, Mr. Dolbashian was a member of the Hartford Symphony for 11 years and was principal oboe of the Hartford Chamber Orchestra, the Goldovsky Opera Company, and the Hudson Valley Philharmonic. He made his solo oboe debut in Town Hall, NY, NY, 1969.

In addition to his duties as Music Director of the University Philharmonic, Alton Symphony, and the Compton Heights Concert Band, Mr. Dolbashian also maintains an active guest conducting schedule. Most recently he appeared as guest conductor of the "1998 International Festival of Music Orchestra" in Belem, Brazil, and as guest conductor of the Londrina Symphony in Londrina, Brazil.

Mark Marting, Choral Conductor

Mark received a Bachelor's degree from Concordia University in River Forest, Illinois. He furthered his music studies at Washington University, Webster University, Southern Illinois University-Edwardsville, and received a Master's degree from the University of Missouri - St. Louis. Mark has taught over twenty years, and is currently head of choral music at St. Louis Priory. He is the choral conductor of the Compton Heights Band Chorus (formerly the Anheuser-Busch Chorus).

Program Notes
By Dr. Ronald Swanger

Cesar Franck: *Panis Angelicus*:

Although the French composer and teacher, Cesar Franck, composed opera, symphonic pieces, piano, and vocal works, it is in the area of liturgical composition that he was most prolific. It is to this latter category that the very beautiful *Panis Angelicus* belongs.

Andrew Lloyd Webber: *Pie Jesu*:

Andrew Lloyd Webber is universally known for his remarkable contribution to the modern musical theater. In addition, he has written various compositions for performance outside the theatrical arena for which he is famous. These include a setting of the Requiem Mass, from which this moving excerpt has been selected.

***Gesu Bambino*:**

For many, the Yuletide season would be incomplete without the poignant and haunting melody of this Christmas classic. This composition seems to rise above any ecumenical interpretation and became a universally joyful experience. Tonight's arrangement for concert band was prepared by the U.S. Coast Guard Band for a special appearance of Placido Domingo as tenor soloist.

Sigmund Romberg: *The Student Prince*

The Student Prince, one of Romberg's most popular operettas, abounds with delightful melodies, not the least of which is *The Serenade*.

Program Notes
continued

Georges Bizet: *Carmen*

Flower Song: *La fleur que tu m'avais jetee*

Don Jose: Act II

Carmen, the seductive gypsy, has been responsible for Don Jose being jailed for allowing her to escape while in his custody. Despite this, Don Jose remains infatuated with Carmen, and, in this aria, convinces her of his love by telling her he has kept the flower she gave him.

Friedrich Flotow: *Martha*

Lionel: Act III *M'appari*

The lovelorn Lionel, captivated by Lady Harriet, laments her apparent disappearance. Of course, this being opera, this beautiful aria surely will serve to re-unite the lovers and they will be obligated to live happily ever after.

Giacomo Puccini: *Turandot*

Calaf: Act III *Nessun dorma*

Prince Calaf has challenged the icy princess Turandot to discover his name. The city of Peking has been thrown into turmoil, since the princess has decreed that none shall sleep until the challenger's name has been revealed. In his romanza, *Nessun dorma*, Calaf resolves that his secret shall never be disclosed.

The Bandwagon

Notables Club

Anonymous
Mr. Bob Blankmann
Carol Joy Brooks Memorial
Dr. Merton H. Brooks
Alderman Jim Shrewsbury

Sousafanatic

Mr. & Mrs. Hugh R. Bergman
The Commerce Bancshares
Foundation
Tony Grasso, Grasso Bros., Inc.
Dan & Pat Heuermann
Janet Lancaster

Bandmaster

Ameren UE
Dewayne & Sharon Cox
Garlich Printing, Brad Garlich/Pat Breheny
Harrison Don King, Attorney at Law
Jan Lancaster
Liberty Printing, Greg Greenwald
J. Howard Merle, CLU, CHFC, LUTCF, MBA
Nationwide Paper, Todd Christian

Band Director

Marion Cadwallader
Tina & Don Cavalli
Peggy & Bob Drummond
Chris & Betty Eichenlaub
Bruce Conley & Dean Schmidt
Stephen Fleischut, DDS
Mrs. C. O. Hanes
Dorothy J. Heagney
E. G. Knaus CPA
Loni & Steve Martin
Chris Miranti
Joseph M. & Mary G. Mount
Thomas & Alice Nelsen
Sue & Kipp Rapp
David Royce
Mr. & Mrs. Eugene Vogt
Jack & Claudia Wright

Band Member

Ed & Charlotte Abraham
Ken & Donna Bodart
Rita & Jack Bushyhead
Christina Carr
Centenary United Methodist Church
Todd Christian
Andrew & Bette Constantin
Steve Crouch / Rick Price
Al & Gloria Deeken
Ferd & Linda Del Pizzo
Eloise Dooling
Dressel's Pub
Chris & Betty Eichenlaub
Bob & Rainey Fahey
Debbie Fellenz Antiques
Trell and Kristie Foster
Vivian Franke
Greg & Marge Greenwald
Bob & Jeanne Haddenhorst
Jack & Dawn Harbison

John & Dorothy Herweg
Wilma Hirsch
Mr. & Mrs. Kenneth V. Kirchoff
John W. Kourik
Richard A. Lauck
Barb & Bob Lindecke
Lil Loehr
Daniel B. McGrath
Bill & Pat Mazanec
Mr. & Mrs. Donald Paul
Ed & Jean Raaf
Mary & Rodney Reinke
Mr. & Mrs. Peter C. Sharamitaro, Jr.
Sharon & David Steger
Barbara Stevens
David E. & JoAnn Thomas, Jr.
John R. Wright

Band Aide

Ed & Charlotte Abraham
Cathie & Steve Albers
Mrs. William Alexander
Russ & Tina Amrein
Marie T. Bergmann
Fran & Marie Bergmann
Mr. & Mrs. Bill Bernard
Mrs. Ann M. Boggiano
Alice Brown

Sr. Lorraine Brueggemann
Christine Carr
Rick & Sue Constance
Ann M. Corrigan
Jim & Ginger Crooks
Frank & Arleen Doss
Roy Dosssett
Dr. Richard A. & Mrs. Anice M. Etz
Gary & Mary Fehrman
Nancy Anne Fellingner
Bob & Fae Felt
Mary Foley
Jerry Funcheon
George L. Gayan
Martha Gerlach
Kuni Harmon
Frank & Doris Hartmann
Dorothy J. Heagney
Jackie & Roger Heitland
Carl Henke
Eugenia C. Henke
Dorothy Herweg
Clinton M. Hollocher
Al & Marilyn Horst
Marcia & Robert Kern
Linda Knarr
David & Judy Lane
Harry J. Lenzen, Jr.
Jaclynn M. Lett
Lil Loehr
Robert C. Long
Sandy & Mike Luebbing
Karen Marks
Anna Mathiesen
Bill & Patricia Mazanec
Bill & Martha McDaniel
Ms. Marlowe J. Meyers

Howard Michel Funeral Home
Mrs. Mary H. Milcic
Dorothy Moore
J. Thomas Mudd
Jim & Pat O'Mara
Suzanne & Ralph Naslund
Michael & Peggy Pollihan
Mr. & Mrs. Peter A. Puleo, Sr.
Neva Quest
Gilbert & Margaret Reed
Patricia Roerig
Dolores Roesch
Earl & Arleen Roettger
G. Scott Sarber
Albert E. Schaefer
Fran Schlappizzi
Bruce & Christine Smith
Harley Smith
Mr. & Mrs. Ralph Soebbing
Charles & Chris Spomer
Mark & Nancy Svendsen
Barbara H. Stevens
David Takach
Bob & Marilyn Volk
Ann & Joseph Wilson
Bill & Rosa Wright

Senior Band Aide

James F. Adams
Leah Albright
Joann Arpiani
Richard J. Augustine
Mr. Donald Backer
Betty-Jane M. Barsachs
Jeanette Bauer
Helen Bauer
Fred & Catherine Baumgarth
Eugene & Margaret Beatty
Rich & Rose Behnen
Lorraine Bene
Elizabeth D. Benner
George & Virginia Benson
Verna Beranek
Carl O. & Marian Bergman
Mr. & Mrs. Roy W. Bergmann
Luella Black
Mary Blumenkemper
Riley & Pat Bowlin
Mary Jane Brasier
Frances Rogers Breckner
M. Elizabeth Brewer
Gloria Ann Brizius
Helen D. Brown
Jane Buri
Patricia Bushman
Mr. & Mrs. Hartley G. Carlson
John & Florence Carroll
Lee Cedra
Mr. & Mrs. J.W. Clark
Sylvia & Bob Clobes
Miss Frances Colombo
James P. Cummings
Joseph or Edith Daus
Marion L. Davis
Paul & Edna Deardeuff
Margaret DelMonaco
Ruth Depker
Dorothy

Senior Band Aide

Leona M. Drier
Miriam & Gene Dryden
Jean & Jerry Dudding
Paul & Jean Duenwald
Mr. William J. Ebert
Jane E. Eck
Marie Eckert
Mrs. B.E. Edscorn
Bill & Dorothy Elliott
Mary Jane Elliott
Virg & Ruth Engel
Thomas & Janice English
Mr. & Mrs. Kenneth R. Fiala
Lillian E. Finn
A & B Franke
John & Erline Frese
Donald H. Gastorf
Rudy & Jeanette Glad
Cora Glauser
Larry & Betty Gliedt
Shirley Good
Eleanor & Bill Goodyear
Michael Grassi
Robert & Bernadine Gregory
Gloria Grifero
Roberta Gross
Allen & Betty Haenni
Corrinne Hallquist
Walter C. Hammermeister
Myron D. Jr. & Dorothy E. Hanna
Jack & Joann Hannaford
Sheila Harris
Frank H. Hausladen
Marguerite E. Heider
Floris Hemker
Glenn & Mary Hensley
Marian L. Herr & Ethel C. Herr
Ray & Bernice Hilgert
Vasthi Hilkerbaumer
Rich & Louise Hoberg
Norm & Adela Hoerber
Nellie I. Hohnsen
Marie-Louise Holbert
Sterling I. Kath
Fred & Jane Kaucher
Estelle Keller
Bobbie Kickham
Nancy M. King
Rosemarie Kirchhoefer
Wallace & Norma Klein
Bill & Joyce Kolnik
O.V. Knarr
Joe & Ruth Kraus
Arnold & Janet Kreitman

The Bandwagon

Verla Krieger
Gena Krummenacher
Doris & Fayette Kugler
Hedy Kullenberg
Robert P. Laclede
Mildred R. Lamken
Bernice Langing
Betty S. Larson
Mary B. Ledbetter
Jack & Pat Lenzen
Billie Linder
Robert & Elsie Lloyd
Millie Long
Lester & Ruth Lottmann
Charlotte Lutz
Lou & Nola Macchi
Palmer Mai
Art & Sharon Majoros
Betty Marting
Anna Mathiesen
Irene E. Matula
Margaret & Dan McGrath
Frank & Elaine Meyer
Mrs. June E. Meyer
The Monahans
Nadine & Bill Morrow
Rose & Bill Mueller
Chuck & Marie Murphy
Arlene Nabe
Dr. & Mrs. Burchard Neel, Jr.
Bill & Eleanor Nelden
Mel Nierdieck
Wade & Corinne Norman
Helen Novak
Ralph E. Oliver
Trish & Harv Ordelheide
Melvin C. Ossowsky
Jack & Jane O'Toole
Harold & Edna Pahl
Diana M. Parker
Evelyn G. Patterson
Donald W. Paulsen
Joseph & Kathleen Perks
Arthur Pfaff
Ray Pfeiffer
David Polek
Dot Rhoades
Dorothy B. Roedder
Wayne Roscoe
Rose
Joseph J. Ruh
Viola C. Saffo
Orin & Arlene Sanders
Dot & Tiny Schaper
M. Madeline Schatz

Ruth Schemkes
Dolores A. Schloemer
Raymond & Melba Schmidt
Ginny & Joe Schrappen
Verna E. Schroeder
Victor & Mitzie Schroeder
Mr. & Mrs. William Schwarze
Ray & Jean Sheehan
Ailene M. Silies
Angelo A. Simaku
Barbara J. Simon
Sisters of the Most Precious Blood
Joan & David Skelton
Bruce & Christine Smith
Eunice B. Smith
George & Margaret Sneed
Carole Lee Sotir
Frances & Mary Ann Stemmler
Glenn L. Strong
George P. Studt
Jack Swanson
Betty & Bill Taylor
Armand R. Thieme
Harold & Kermine Thies
William H. Trefts
Mr. William L. Tybura
Erna Vielhauer
Edmund L. Vorhes
Frank & Marge Wagner
Mrs. John A. Walters
Edward J. Ward
Captain & Mrs. William Webster
Gene & Lolly Wehrl
Mr. & Mrs. William C. Wells
Carl & Wilma Wienold
Lou Wilhelm
Mr. & Mrs. Norman Williams
Gilbert L. Wofford
Bill & Arleen Wootton
Florentine Wozniak
Warren & Glory Ziegler

Matching Gifts

Emerson Electric
Lucent Technologies
Mallinckrodt, Inc.
Maritz, Inc.
Norfolk Southern Foundation
Pfizer
Southwestern Bell Telephone
The Equitable Foundation

Memorials: Gary Bergt

Betty Blankmann
Carol Joy Brooks

Join the Band
or
Chorus!
Call 776-2227



DONALD J. GRAVLIN, CFP
Senior Financial Advisor

CFP®
D.J. "WOODY" GARRITY
Financial Advisor

www.waddell.com



1001 Craig Road
Suite 456
Creve Coeur, MO 63146
314-567-6700 Fax 314-567-0823
Toll Free 888-567-5810
Voice Mail 314-579-4915

The Compton Heights Concert Band & Chorus

Thursday, December 23, 1999 -- 8:00 PM -- Powell Symphony Hall

Edward Dolbashian, Music Director and Conductor

Mark Marting, Choral Conductor ~

Lucy Schroeder, Announcer

Hugh Smith, Tenor *

Program

Sleigh Ride	Leroy Anderson
Che gelida manina (<i>La Boheme</i>) *	Puccini/L.B.Smith
Panis Angelicus * (Mary Weber, trumpet)	Cesar Franck
The Christmas Song *	Torme/Higgins
Jingle Bell Rock	Beal/Boothe/Vinson
Feliz Navidad	Jose Feliciano/Moss
M'appari (<i>Martha</i>) *	Friedrich Flotow
Pie Jesu * (Mary Weber, trumpet)	A.L.Webber/McGinty
I'll Walk With God * ~	arr. Hayman/Robinson
Winter Wonderland	Bernard/Nowak
Nessun dorma (<i>Turandot</i>)* ~	G. Puccini/Stauffer

Intermission

Adeste Fidelis (O Come All Ye Faithful) ~	arr. Harris/Silvester
Joy To The World ~	arr. Harris/Silvester
<u>Silent Night</u> * ~ <i>Drawer</i>	arr. Harris/Silvester
Chanukah Is Here	arr. Calvin Custer
Gesu Bambino *	arr. Ian Frenkel
La fleur que tu m'avais jetee (<i>Carmen</i>) *	Bizet/Forte'
<u>Be My Love</u> *	arr. Hynes
Bugler's Holiday <i>Winner</i>	Anderson/Edwards
Mary Weber, Lisa Blackmore, Mark Blackmore	
Serenade (<i>The Student Prince</i>) *	Romberg/Bennett
Hallelujah Chorus * ~	Handel/Chiaffarelli

Backstage Bio

Hugh Smith

Hugh Smith is a young American tenor whose career has been on a meteoric rise since he won the following: the 1993 International Friedrich Schorr Competition, the 1994 Metropolitan Opera National Auditions; the 1994 Mario Lanza Competition; the prized 1995 Luciano Pavarotti International Competition; and the prestigious 1997 Placido Domingo Fellowship.

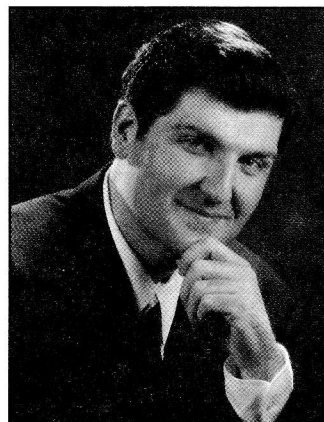


Photo by Barry Dierkes

Some of his notable appearances include: Geneva, *Norma* as *Pollione*; Amsterdam, *Tosca* as *Cavaradossi*; Opera de Paris, *Don Carlo* as *Don Carlo*, Charleston, Spoleto USA, *Jenufa* as *Laca*; Dayton, *Faust*; Bologna, teatro comunale, *Verdi Requiem*; Houston, San Francisco, and Napoli, Teatro San Carlo, *Madama Butterfly* as *Pinkerton*; Opera de Puerto Rico and Lisbon, *La traviata* as *Alfredo*; Toledo and Dayton, *La Boheme* as *Rodolfo*; Academy of Vocal Arts, Philadelphia, *Il trovatore* as *Manrico*; *Un ballo in maschera* as *Riccardo*; *La Boheme* as *Rodolfo*; and *Eugene Onegin* as *Lenski*; Carnegie Hall, *Nabucco*; Puerto Rico Symphony, Beethoven's *Ninth*; St. Louis Symphony, holiday (1996) and summer pops (1997) concerts; Dayton Philharmonic, New Year's Eve; Philadelphia Orchestra, soloist; and the Compton Heights Concert Band's 1997, 1998 and 1999 *Sunday Serenades/Musical Mondays* and 1997, 1998 and 1999 Holiday Pops Concerts. He is returning to the St. Louis Symphony's Queeny Pops series in summer 2000 and the Compton Heights Band's 2000 Holiday Pops.

Into the next year, roles include: *Des Grieux* in Giacomo Puccini's *Manon Lescaut* at Opera Pacific, Costa Mesa, California; *Rodolfo* in Giacomo Puccini's *La Boheme* at Hamburgische Staatsoper, Hamburg, Germany; *Herzog von Mantua* in Giuseppe Verdi's *Rigoletto* in Hamburg, Germany; *Forresto* in Giuseppe Verdi's *Attila* and *Laca* in Leos Janacek's *Jenufa* at Chicago Lyric.

From Lebanon, Ohio, Mr. Smith holds a Masters in Music from Bowling Green State U., Ohio, and a Masters in Fine Arts from the Academy of Vocal Arts, Philadelphia, PA.

The Compton Heights Band took a group of 19 to see Hugh in *Don Carlo* at Opera de Paris, October 1998 and a group of 31 to see Hugh as *Cavaradossi* in *Tosca* at the Netherlands Opera, November 1999. A Compton Heights Band organized group tour to Hamburg in October 2000 to see Hugh in *La Boheme* is already planned.

Fresh from triumphs in *Norma* in Geneva and *Tosca* in Amsterdam, Hugh returns to the Compton Heights Concert Band stage for the sixth time! We are extremely privileged to present this fabulous tenor, Hugh Smith.

Text and Translation

La fleur que tu m'avais jetee (Flower Song) Carmen Bizet

Don Jose

La fleur que tu m'avais jetee
dans ma prison m'était restee;
fletie et seche, cette fleur
gardait toujours sa douce odeur,
et pendant des heures entieres,
sur mes yeux fermant mes paupieres,
de cette odeur je m'enivrais
et dans la nuit je te voyais!
Je me prenais a te maudire,
a te detester, a me dire:
Pourquoi faut-il que le destin
l'ait mise la sur mon chemin?
Puis je m'accusais de blaspheme,
et je ne sentais en moi-meme,
je ne sentais qu'un seul desir,
un seul desir, un seul espoir:
te revoir, o Carmen, oui, te revoir!
Car tu n'avais eu qu'a paraitre,
qu'a jeter un regard sur moi,
pour t'emparer de tout mon etre,
o ma Carmen et j'etais une chose a toi!
Carmen, je t'aime!

The flower which you threw to me
stayed with me while I was in prison
although withered and faded, this flower
still retained its sweet perfume,
and for hours on end
with my eyes closed
I would drink in its intoxicating perfume
and see your face in the darkness!
I found myself cursing you,
hating you, saying to myself:
Why did fate decree
that she should cross my path?
Then I accused myself of blasphemy,
and felt within myself
a single desire,
a single desire, a single hope:
to see you again, Carmen, to see you again!
For you had only to appear,
you had only to look at me
to take possession of my whole being,
o my Carmen! and I was yours!
Carmen, I love you!

Che gelida manina La Boheme Giacomo Puccini

Rodolfo

Che gelida manina
se la lasci riscaldar.
Cercar che giova?
Al buio non si trova
Ma per fortuna
e una notte di luna,
e qui la luna
l'abbiamo vicina.
(mentre Mimi cerca di ritirare la mano) (as Mimi tries to withdraw her hand)
Aspetti, signorina,
le diro con due parole
chi son, e che faccio,
come vivo. Vuole?
Chi son? Sono un poeta.

What a frozen little hand,
let me warm it for you.
What's the use of looking?
We shan't find it in the dark.
But luckily
it's a moonlit night,
and the moon
is near us here.
(as Mimi tries to withdraw her hand)
Wait, mademoiselle,
I will tell you in two words
who I am, what I do,
and how may I live. May I?
Who am I? I'm a poet.

Rodolfo

Che cosa faccio? Scrivo.
E come vivo? Vivo.
In poverta mia lieta
scialo da gran signore
rime ed inni d'amore.
Per sogni e per chimere
e per castelli in aria,
l'anima ho milionaria.
Talor dal mio forziere
ruban tutti i gioielli
due ladri: gli occhi belli.
V'entrar con voi pur ora,
ed i miei sogni usati
e i bei sogni miei
tosto si dileguar!
Ma il furto non m'accora,
poiche, poiche, v'ha preso stanza
la speranza!
Or che mi conoscete,
parlate voi, deh! parlate. Chi siete?
Vi piaccia dir!

What do I do? I write.
And how do I live? I live.
In my carefree poverty
I squander rhymes
and love-songs like a lord.
When it comes to dreams and visions
and castles in the air
I've the soul of a millionaire.
From time to time two thieves
steal all the jewels
out of my safe - two pretty eyes.
They came in with you just now
and my customary dreams,
my lovely dreams,
melted at once into thin air.
But the theft doesn't upset me,
for their place has been
taken by hope.
Now that you know all about me,
you tell me now who you are.
Please do!

M'appari Martha Flotow

Lionel

M'appari tutto amor,
il mio sguardo l'incontro
bella si che il mio cor
ansioso a lei volo;
mi ferì, m'invaghi
quell'angelica belta
sculta in cor dall'amor,
cancellarsi non potra,
il pensier di poter
palpitar con lei d'amor,
puo soprir il martir
che m'affanna e strazia il cor!
M'appari, ecc.
Marta, Marta, tu sparisti,
e il mio cor col tuo n'ando!
Tu la pace mi rapisti,
di dolor io moriro,
ah! di dolor morro, si morro!

She appeared to me, full of love,
my eyes caught sight of her,
so beautiful that my heart
flew to her with longing;
I was wounded and inflamed
by her angelic beauty,
which love has engraved in my heart,
and which cannot be erased,
and the mere thought of her
responding to my passion
is able to appease the suffering
which distresses me and breaks my heart!
She appeared to me, etc.
Martha, Martha, you have vanished,
and my heart went with yours!
You have stolen my peace of mind,
I shall die of grief,
ah! I shall die, shall die of grief!

Nessun dorma *Turandot* Puccini

Calaf

Nessun dorma! Nessun dorma!
Tu pure, o Principessa,
nella tua fredda stanza
guardi le stelle che tremano
d'amore e di speranza!
Ma il mio mistero e chiuso in me,
il nome mio nessun sapra!
No, No, sulla tua bocca lo dirò,
quando la luce splendera!
Ed il mio bacio scioglierà
il silenzio che ti fa mia!

No man shall sleep! No man shall sleep!
You too, o Princess,
in your chaste room
are watching the stars
which tremble with love and hope!
But my secret lies hidden within me,
no one shall discover my name!
Oh no, I will reveal it only on your lips,
when daylight shines forth!
and my kiss shall break
the silence which makes you mine!

Le donne (*interno; lontano*)

il nome suo nessun sapra...
E noi dovrem, ahime! Morir! Morir!

Women (*off-stage; distant*)

Nobody will discover his name...
And we shall have to die, alas! Die!

Calaf

Dilegua, o notte!
Tramontate, stelle!
Tramontate, stelle! All'alba vincerò!
Vincerò! Vincerò!

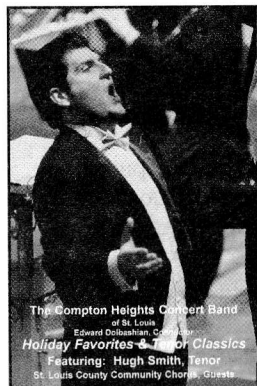
Depart, o night!
Set, you stars!
Set, you stars! At dawn I shall win!
I shall win! I shall win!

**The Holiday Pops Album recorded live at
Powell Symphony Hall 1998!**

Featuring Hugh Smith!

**Available in the Lobby
Tonight!
A Great Holiday Gift!**

**CD (\$20), cassette (\$15),
video (\$25)**



Thank you to:

Rossino's Restaurant

Nancy Zimmerman, owner

204 N. Sarah Street, St. Louis, MO 63108

(314) 371-7774

**Order
Tonight's Recording!**

Tonight we will be recording the entire concert on audio and video. To recapture and relive this memorable occasion, we will be pleased to take your order tonight!

Fill out the form below and turn in at the promotional table in the lobby.

Name _____
Address _____
City _____ State _____
Zip _____
Phone Day _____ Night _____
Check payable to: Compton Heights Band
Visa/MC/Discover _____
Expires: _____

**CD (\$25) video (\$30)
Includes postage/handling**

Join the Bandwagon Today!

Today, more than ever, arts organizations need a group of ardent citizen supporters who offer financial, moral and volunteer assistance. For the Compton Heights Concert Band that group is called "The Bandwagon". The Bandwagon helps us provide the St. Louis metropolitan area with old-fashioned, John Philip Sousa style band concerts at our two free summer series, *Sunday Serenades* and *Musical Mondays*, which attract over 50,000 listeners each year. Presenting a first class production requires substantial government, corporate, and individual support. We need your support! Your \$50 or more tax deductible donation admits you as a member of the Bandwagon.

Thank you,

Harry F. Swanger, Executive Director

I want to help the Band and be a Bandwagon member!

_____	Notables Club
_____ \$1,000	Sousafanatic
_____ \$ 500	Bandmaster
_____ \$ 250	Assistant Bandmaster
_____ \$ 150	Band Director
_____ \$ 75	Band Member
_____ \$ 50	Band Aide
_____ \$ 40	Senior Band Aide (65 and over)

Please print your name as you would like it listed in the program.

Name: _____
 Address: _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Telephone: _____
 Visa/MCard Charge Card # _____
 Expiration Date: _____
 _____ Check enclosed (Payable to Compton Heights Band, Inc.)

Turn in at lobby sales table or send to:

Compton Heights Band, Inc.
 2335 So. Grand
 St. Louis, Missouri 63104
 (314) 776-2227, FAX (314) 772-9797
 email: chband@stlouis.missouri.org

The Compton Heights Concert Band

<u>Conductor</u> Edward Dolbashian	<u>Bass Clarinet</u> Jean Robinson	<u>French Horn</u> April Claggett Michelle Elfrank Jenny Elphingstone Paul Thomas Brian Werner
<u>Flute</u> Michelle Hangge Jaci Lett Carol Marsh Kristen Marsh Elizabeth Watt	<u>Alto Saxophone</u> Edward Feutz Brad Long Chris Wilson	<u>Baritone</u> Larry Hutchins Ryan Ross
<u>Flute/Piccolo</u> Carol Marsh	<u>Tenor Saxophone</u> Kevin O'Connor Bill Weindell	<u>Trombone</u> Nick Erhard Tim Powers Ed Redmond Steve Stenzhorn Rick Wallace Steve Wills
<u>Oboe/English Horn</u> Diane Lieser	<u>Bari Saxophone</u> Nathan Halley	<u>Percussion</u> Kenneth Husser Jennifer Watt Wm. Shane Williams
<u>Bassoon</u> Harry Swanger	<u>Trumpet</u> Lisa Blackmore Mark Blackmore Ryan Bolinger Rudy Burwell Jim Gunter David MacDonald Tony Pelsue Robert Redmond Ken Tiefenbrunn Mary Weber	<u>Tuba</u> Philip Cornett Jeff Hoard Jon Schroeder
<u>Clarinet</u> Steve Abraham Eric Cooper John Kennedy Katie O'Connor Judy Rayborn Laura Ruck Becky Shiflet Bob Shiflet Tracy Zuckett		

The Compton Heights Band Chorus

<u>Conductor</u> Mark Marting	<u>Alto</u> Virginia Baerthel Carolyn Berra * Ann Ferguson-Cook Marcia Jacobi Joyce Jasper Mary McGrath Ann Mihanovich Eileen Radley Barbara Scheer Helen Strong * Theresa Viviano Cindy Wagner Dawn Wolf	<u>Tenor</u> Ben Robben Lou Wilhelm
<u>Accompanist</u> Helen Hendry	<u>Soprano</u> Margaret Bergkoetter Margaret Butenhoff Ginny DeRienzo Barbara Dotson Laverne Duvall Mary Lynn Elston Marie Falvey Bernadine Fassler Kathy Garamella Alice Gereaux Norma Hardin Sharon Mihanovich Janet Strebler Jill Vaughn Mary Lee Wolf	<u>Bass</u> Ralph Arand Vincent Badalamenti Bob Blumenkemper Ray Blumenkemper Charles Davis Lou DeRienzo Paul Duenwald Jim Ellsworth Richard Mankus Jack McGrath Malachi Owens, Jr. * Robert Radley Dwight Wagner
	<u>Tenor</u> Albert Ackermann Virgil Cox Tom Donovan Gary Gazall Robert Ludwinski *	*Members of the AmerenUE Chorus